

第52首 *Jesus Paid It All* 主恩浩大

文／讚美詩源考小組策劃 丁春芳撰稿

JESUS PAID IT ALL (ALL TO CHRIST), 6.6.6.6 副



1. 我 聽 主 慈 聲 說：「你 力 量 實 微 小，
I hear the Saviour say, "Thy strength indeed is small

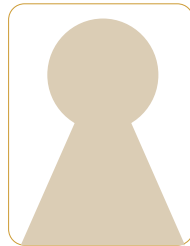
本詩又名「I Hear the Saviour Say」。它原被歸類於福音詩歌，是佈道大會上，為人人所喜愛的奮興詩歌。

本詩為何爾·艾芬娜女士 (Elvina Mable Hall, 1820-1889) 所作，她是巴爾的摩循理教會的信徒。1865年，有一天她參加聚會，在詩班座位上，聆聽牧師引用《以賽亞書》一章18節帶領會眾禱告：「耶和華說：你們來，我們彼此辯論，你們的罪雖像硃紅，必變成雪白；雖紅如丹顏，必白如羊毛。」禱告結束，她依然思想著耶穌赦罪的恩典，那時心有所感，寫下了〈我聞救主說到〉(I Hear the Saviour Say) 這首詩歌的歌詞。當時，她深怕自己回到家後忘記，就趕快寫在聖詩本上，並與史力克牧師 (Rev. George W. Schrick) 分享所感。

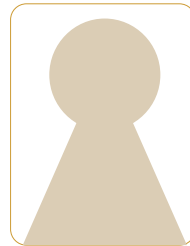
史力克牧師後來將這首歌詞推薦給該教會的音樂負責人葛來葡先生 (John Thomas Grape, 1835-1915)。葛來葡先生因為曾經創作一首〈All to Christ I owe〉的曲調，會眾後來發現葛來葡先生所創作的曲調與何爾·艾芬娜女士的詩詞非常契合，因此自1874年首次出版發表於《Gospel Song Book Collection》後，本詩歌就廣受會眾的喜歡，並且在一些特別場合中被廣泛應用。

原來的詩歌有六節歌詞，但基督教各教派在使用此詩歌時，或取其五節或四節歌詞來吟唱，本會收錄時，捨其原來第三節歌詞而成今五節的英文詩歌，但在中文讚美詩中，則又選四節歌詞，做為崇拜之用。

《約翰福音》三章記載尼哥底母向耶穌的請益——



Elvina Mable Hall
1820-1889



John Thomas Grape
1835-1915



教育專欄
讚美詩源考

有一個法利賽人，名叫尼哥底母，是猶太人的官。

這人夜裡來見耶穌，說：「拉比，我們知道祢是由神那裡來作師傅的；因為祢所行的神蹟，若沒有神同在，無人能行。」

耶穌回答說：「我實實在在地告訴你，人若不重生，就不能見神的國。」

尼哥底母說：「人已經老了，如何能重生呢？豈能再進母腹生出來嗎？」

耶穌說：「我實實在在地告訴你，人若不是從水和聖靈生的，就不能進神的國。」

重生的水，基督已為我們備妥，就是用十字架的苦刑，將自己犧牲獻上，讓我們得以奉基督耶穌的名洗去罪污；重生的聖靈，賜給我們成為印記，永屬基督子民。一如《提多書》二章14節所說：「祂為我們捨了自己，要救贖我們脫離一切罪惡，又潔淨我們，特作自己的子民，熱心為善。」

註：曲調名——JESUS PAID IT ALL (ALL TO CHRIST)，為本詩歌原文標題，提醒我們耶穌為贖清我們的罪所付出的無價之恩。